

## КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВАНИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ КУЛЬТУР ЯПОНИИ И СТРАН ЗАПАДА

*Астахова Анастасия Александровна  
Бакалавр,  
Восточный факультет  
Государственного академического  
университета гуманитарных наук,  
г. Москва (Российская Федерация)*

**Аннотация.** В статье актуализируется проблема исследований взаимодействия культур Японии и Запада и их концептуальных оснований. Выявлены признаки японской культуры в контексте ее взаимодействия с другими культурами. На основе проведенных исследований автор обоснованы фундаментальные отличия культуры Японии не только от западной культуры (интровертная личностная ориентация, ослабленное индивидуальное начало, созерцательность, интуитивный способ мышления в противовес рационально-логическому и др.), но и от других восточных культур (стремление к созданию всеобъемлющих синтезов, что обеспечивается усвоением заимствований по ретардационному пути по принципу синкретизации, который выражается в органичном «приращении» элементов других культур). Гармоничное сочетание этих признаков обуславливает специфику взаимодействия культур Японии и Запада и его изучения.

**Abstract.** The article actualizes the problem of studies of the interaction of cultures of Japan and the West and their conceptual foundations. The signs of Japanese culture in the context of its interaction with other cultures are revealed. Based on the research, the author substantiated the fundamental differences between Japanese culture and Western culture (introverted personality orientation, a weakened individual beginning, contemplation, an intuitive way of thinking as opposed to a rational-logical one, etc.), but also from other oriental cultures (the desire to create comprehensive syntheses, which is ensured by the assimilation of borrowings along the retardation path according to the principle of syncretization, which is expressed in the organic “increment” of the elements of other cultures). A harmonious combination of these features determines the specifics of the interaction of cultures of Japan and the West and its study.

**Ключевые слова:** культура, взаимодействие, Япония, Восток, Запад, концептуальные основы, исследования.  
**Keywords:** culture, interaction, Japan, East, West, conceptual foundations, research.

---

В современной культурологии существует большое количество определений культуры, но большинство из них сходятся в интерпретации культуры как активной деятельности человека, отличной от и противопоставляющей себя природе, в результате которой возникает «искусственный мир», существенной частью которого являются идеи, ценности и символы» [3, с. 102], приобщение к которому проходит только в процессе воспитания в обществе. Будучи тесно связанными с породившими их обществами, культуры различных стран и народов обладают фундаментальными различиями. Как результат процессов демократизации и интеграции мирового сообщества в XX–XXI вв. неуклонно растёт число участников глобального межкультурного обмена, что обуславливает необходимость глубокого изучения как самих этих различий, так и механизмов взаимодействия различных культур [7, с.34].

В рамках региональной типологизации культуры в наиболее обобщённой форме можно поделить мировые культуры на культуры цивилизаций Востока и Запада, где Восток включает в себя Индию, Китай, Японию и другие страны Азии, а Запад – страны Европы и Северной Америки [4, с. 68]. Фундаментальные различия в миропонимании обеих культур заставляли многих исследователей скептически относиться к потенциалу взаимодействия культур Востока и Запада. Согласно К. Юнгу, фундаментальное различие между Востоком и Западом заключается в общей ориентации личности: экстравертной в западных культурах и интровертной в восточных [11, с. 44]. В восточных культурах преобладает созерцательность, ориентация на внутреннюю духовную жизнь, ослаблено личностное начало, истина постигается интуицией. В западных же культурах ценится познание внешнего мира и активное воздействие на него, утверждение индивидуальности, истина постигается логикой и разумом. Художественная культура Востока более возвышенна, изящна, декоративна и символична, тогда как западная более реалистична и утилитарна.

Внутри «общевосточной» культуры японская культура обладает рядом уникальных характеристик, среди них ориентация на гармоничное сосуществование с природой, её особое эстетическое восприятие. Х. Осима отмечает, что японская мысль, в отличие как от западной, так и от китайской, завязана на символах, а не на концепциях, в связи с чем и при заимствовании идей из других культур в Японии вплоть до эпохи Мэйдзи происходило усвоение не содержания (концепций, «философского наследия»), а «знаков», лексики, которая была вплетена в культурный контекст без глубокого осмысления изначального значения и контекста [8, с.28]. Можно предположить, что данная особенность не перестала в той или иной мере влиять на механизм заимствований в японской культуре и после обозначенного периода.

В отечественном и зарубежном японоведении не существует чётко установленной терминологии для описания механизмов межкультурного взаимодействия и модернизации в японской культуре. Не достигнут консенсус по вопросу уместности употребления термина «вестернизация» для описания процессов, происходивших в Японии после открытия страны в середине XIX в. Тогда как этот термин используется многими исследователями [См., напр., 6, 2, 9].

Иную позицию занимает Л.Б. Карелова, которая пишет, что «тип модернизации этой страны трудно отнести к вестернизации или к догоняющему типу, а скорее можно говорить о модернизации на основе собственной модернизи с элементами вестернизации в некоторых сегментах» [5, с. 92]. Тем не менее, применимость термина, например, по отношению к социально-культурным процессам эпохи Тайсё (1912-1926) разнится в зависимости от выбранного определения: в энциклопедии «Культурология. XX век» социально-культурная вестернизация определяется сравнительно широко как «полная или частичная переориентация сообществ, исходно не принадлежавших к западнохристианской культурной традиции, на социокультурное развитие по образцу развитых стран Запада или заимствование отдельных элементов западной культуры, начинающих играть значимую роль в социокультурных процессах сообщества-реципиента» [12], что удовлетворительно отражает происходившие в Японии того времени процессы. Л.Б. Карелова отмечает также целесообразность рассмотрения процессов, протекавших в Японии в конце XIX – первой половине XX вв., с позиций модели ценностно-смыслового ядра культуры, или глубинной структуры культуры, которая сопротивляется коренным изменениям и изменяется очень медленно, в отличие от таких аспектов быта, как изменения в одежде, питании, транспорте и т.д. [5].

М.В. Гришин выделяет несколько особенностей взаимодействия культур Японии и Запада [2]. Взаимодействие западной и японской художественных культур интерпретируется им как художественно-эстетический диалог двух культур разного типа: японской культуры мифологического типа и западной культуры рационально-логического типа. Из этого вытекает асимметричность культурного контакта Японии и Запада: культура Японии в соответствии со своими фундаментальными принципами тяготеет к созданию всеобъемлющих духовных синтезов, не воспринимая инокультурные элементы как исконно чуждые японской культуре и не отвергая их автоматически, тогда как для рационально-логической культуры стран Запада характерно более избирательное, аналитическое усвоение инокультурных заимствований. Глобальным примером создания всеобъемлющего синтеза в японской культуре может служить религиозная культура: долгая традиция культурного синтеза позволила относительно мирно сосуществовать в Японии локальному синтоизму, исконно индийскому буддизму, китайскому конфуцианству, а также в какой-то мере европейскому католицизму.

Несмотря на такую высокую степень открытости, своеобразный механизм заимствований предотвращает эрозию японской культуры. Американский учёный Дж. Молони дал этому механизму название «синкретизация»: «В Японии синкретизация стала процессом, посредством которого иностранные манеры, идеи, доктрины и т. д. ассимилировались таким образом, что они скорее представлялись взаимно дополнительными, чем конфликтующими с японскими путями» [цит. по: 10, с. 39]. Д.Г. Главева в этой связи определяет тип культуры Японии как «ретардационный», т.е. в процессе заимствований предпочитающий приращение, или прибавление, заимствуемых элементов замещению ими элементов традиционных [1, с.16].

Данный механизм выражен, в частности, в формализованной в эпоху Мэйдзи концепции *вакон-ёсай* («западные знания – японская душа»), то есть сохранения японского «духа», «эссенции» при заимствовании западных технологий, их трансформация в адекватную для японской культуры форму. Этот принцип можно проследить в японской культуре и ранее; так, фраза *вакон-кансай*, или «китайские знания – японская душа», встречается ещё в работе Сугавара-но Митидзанэ. М.В. Гришин [2] отмечает, что акцент на заимствовании формы в противоположность содержанию способствовал успешному развитию в Японии живописи «в европейском стиле» и в то же время - препятствовал импорту японских художественных форм на Запад ввиду невозможности свести их к технике с оставлением в стороне эстетических и мировоззренческих аспектов.

Другой принцип, обеспечивающий гармоничность художественно-эстетического обмена как Японии, так и странам Запада, называется ученым «принципом актуальности» и определяется как заимствование из культуры донора только актуальных для принимающей культуры художественных феноменов. Принцип актуальности структурируется на такие составляющие, как принцип экзотики, принцип сходства, принцип стимуляции творчества, принципы инноваций и санкционирования инноваций [2].

Таким образом, японская культура обладает рядом коренных признаков, отличающих её как от западной культуры, так и от других культур стран Востока. Как другие восточные культуры, она имеет ряд фундаментальных отличий от западной культуры: интровертная личностная ориентация, ослабленное индивидуальное начало, созерцательность, интуитивный способ мышления в противовес рационально-логическому и др. Однако, по сравнению с другими восточными культурами, она обладает рядом уникальных характеристик, среди которых – особый механизм взаимодействия с другими культурами - стремление к созданию всеобъемлющих синтезов, что обеспечивается усвоением заимствований по ретардационному пути. Этот процесс культурных заимствований в японской культуре протекает по принципу синкретизации, который выражается в органичном «приращении» элементов других культур. Концепция гармонизации этих признаков обуславливает

специфику взаимодействия культур Японии и Запада, поэтому является императивом в процессе исследований влияния западной культуры на философию, общественно-политическую мысль, художественную литературу, изобразительное искусство, кино и др. культурные сферы Японии, начиная с эпохи Мэйдзи.

#### Список литературы

1. Главева Д.Г. Традиционная японская культура: специфика мировосприятия. – М.: Вост. лит., 2003. – 264 с.
2. Гришин М.В. Взаимодействие художественных культур Японии и стран Запада во второй половине XIX-XX веках: автореф. дис. ... канд. культур. наук: 24.00.01. – М., 2003.- 24с/
3. Грушевицкая Т.Г., Садохин А.П. Культурология: учебник. – М.: Юнити-Дана, 2010. – 683 с.
4. Кадыров А.М. Культурология. Мировая и отечественная культура: учебное пособие / А.М. Кадыров. – Уфа, 2011. – 532 с.
5. Карелова Л.Б. Проблемы модернизации Японии и межкультурное взаимодействие // Вестник МГИМО. - 2012. - № 6. - С. 92–98.
6. Молодяков В.Э. Япония в меняющемся мире. Идеология. История. Имидж. – М.: Востоковед, 2011. – 304 с.
7. Николаева Ю.В., Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен. – СПб: СПбКО, 2009. – 416 с.
8. Осима Хитоси. Основные особенности истории японской мысли // Уральское востоковедение. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2007. - Вып. 2. - С. 25–31.
9. Санина, К.Г., Чертушкина. Е.В. Тема кризиса культурной идентичности в творчестве Танидзакэ Дзюньитиро и концепция «Утраченной Японии» Алекса Керра // Вестник Томского государственного университета. Филология. - 2018. - № 52. - С. 201–215.
10. Скворцова Е.Л. Парадигма японского компромисса // Историческая психология и социология истории. – 2017. – № 1. – С. 23–54.
11. Скворцова Е.Л. Романтизм и японская эстетическая традиция // Культурология. Дайджест. – М.: ИНИОН РАН. – 2011. – № 2. – С. 36–54.
12. Флиер А.Я. Вестернизация // Культурология. XX век. Энциклопедия. СПб., 1998. URL: [https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_culture/274/ВЕСТЕРНИЗАЦИЯ](https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/274/ВЕСТЕРНИЗАЦИЯ) (дата обращения: 05.02.2020).